Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedziawszy zaś Jezus powiedział nie wiecie o co prosicie możecie wypić kielich który ja zamierzam pić i zanurzeniem którym Ja jestem zanurzany zostać zanurzonymi mówią Mu możemy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus odpowiedział: Nie wiecie, o co prosicie. Czy jesteście w stanie pić kielich,\* który Ja mam pić? Mówią Mu: Jesteśmy w stanie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiadając zaś Jezus rzekł: Nie wiecie, co prosicie dla siebie. Możecie wypić kielich, który ja mam pić? Mówią mu: Możemy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedziawszy zaś Jezus powiedział nie wiecie (o) co prosicie możecie wypić kielich który ja zamierzam pić i zanurzeniem którym Ja jestem zanurzany zostać zanurzonymi mówią Mu możemy |

1. 1) <x>290 51:17</x>; <x>300 49:12</x>; <x>470 26:39</x>; <x>480 14:36</x>; <x>500 18:11</x> [↑](#footnote-ref-2)